

THE DIVINE LITURGY

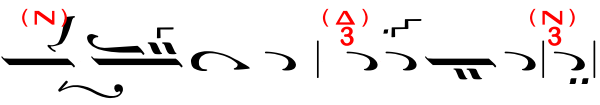
OF THE HOLY ORTHODOX CHURCH

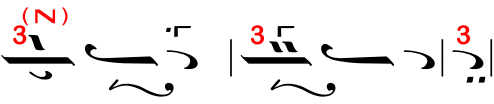
musical text by
Joseph Yazbeck


THE GREAT LITANY


Traditional anonymous melodies
PLAGAL FOURTH MODE

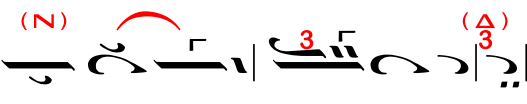
- γ
α
- (N)
A - men γ
α
1. (N) γ
α
Lord have mer- cy
2. (N) 6
λ
Lord have mer- cy
3. (Δ) Δ
Lord have mer- cy
4. (Δ) (N) x
q
Lord have mer- cy
5. (N) 6
λ
Lord have mer- cy
- [or]
- (N) (N) 6
λ
Lord have mer- cy
6. (N) (Δ) γ
α
Lord have mer- cy

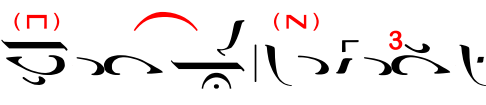
7. 
Lord have mer- cy ν
Δ

8. 
Lord have mer- cy 6
λ

9. 
Lord have mer- cy Δ
Δ

10. 
Lord have mer- cy Γ
λ



11. 
Lord have mer- cy π
q

12. 
Lord have mer- cy ν
Δ


Most ho- ly The- o- to- kos save us ν
Δ


To Thee O Lord ν
Δ

SECOND MODE

 χ_{Δ}

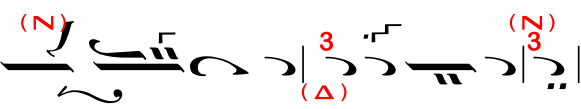
(twice)

Through the in-ter-ces-sions of the The-o-to-kos Sav-
ior save us Δ

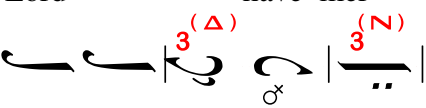
THE LITTLE LITANY

PLACAL FOURTH MODE


ν
α

1. 
Lord have mer-

ν
α

2. 
Lord have mer-

ν
α


To Thee O Lord

ν
α

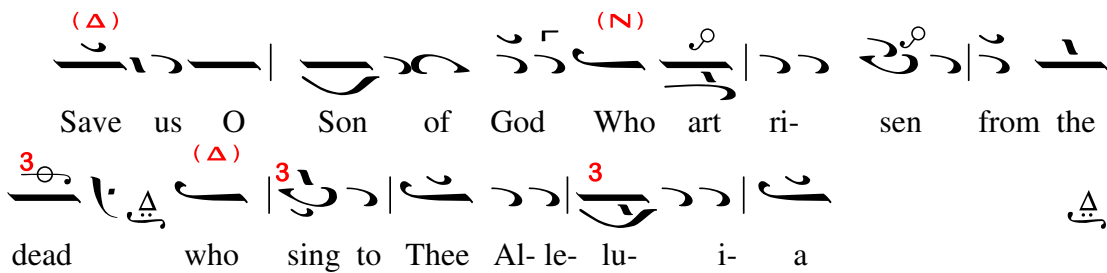
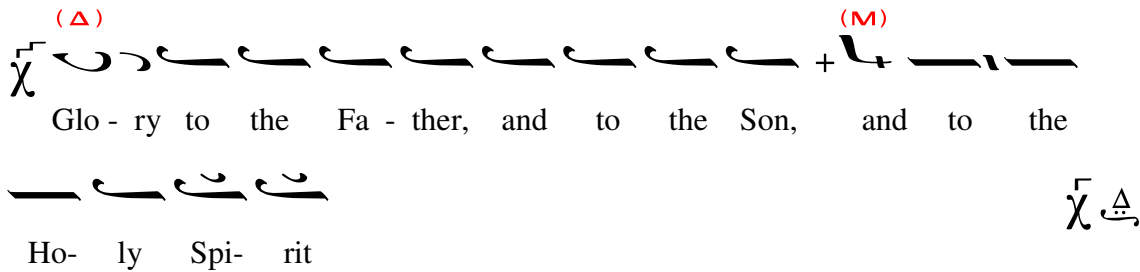
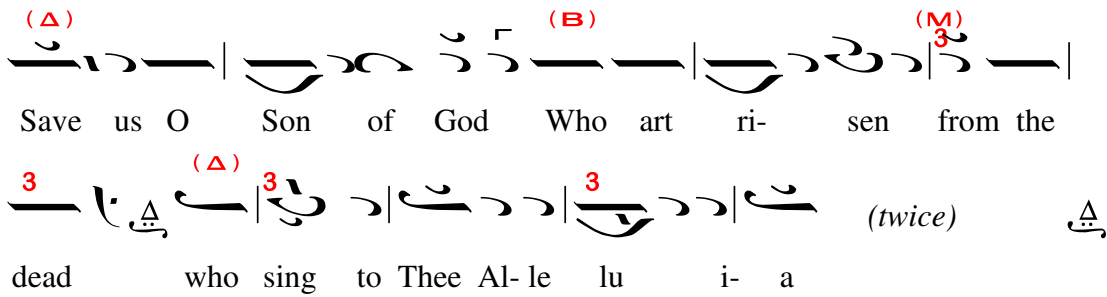
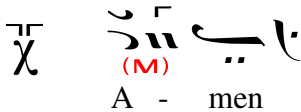
THE SECOND ANTIPHON

Inspired by a traditional anonymous melody

SECOND MODE



*Sundays *



$\overline{\chi}$ $\overline{\chi}$ $\overline{\chi}$
 (M)
 A - men

ⲭ ⲁ

(twice)

— ۱۱۱ —

 χ_{\triangle}
$$\stackrel{(\Delta)}{\sim} \left| \psi_{\alpha} \right\rangle \stackrel{(Z)}{\sim} \left| \psi_{\beta} \right\rangle \sim \left| \psi_{\gamma} \right\rangle$$

Saints who sing to Thee Al-le-lu-i-a

THE HYMN OF JUSTINIAN

Original melody

SECOND MODE



(M) 3 (Δ) 3 3 3 3
Both now and e- ver and un- to a- ges of a- ges A- men

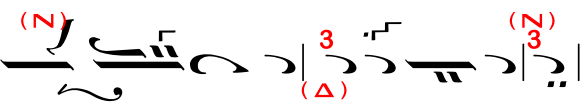


O n- ly be- got- ten Son and Word of God Who art
im- mor- tal Who for our sal- va- tion willed to be
in- car- nate of the Ho- ly The- o- to- kos and e- ver vir-
gin Ma- ry and with- out change be- came man
and wast cru- ci- fied O Christ our God and tram-
pled down death by death Who art one of the Ho- ly Tri-
ni- ty glo- ri- fied to- ge- ther with the Fa- ther
and the Ho- ly Spi- rit save us

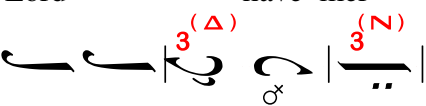
THE LITTLE LITANY

PLACAL FOURTH MODE


ν
α

1. 
Lord have mer- cy

ν
α

2. 
Lord have mer- cy

ν
α


To Thee O Lord

ν
α

TROPARIA FOR THE RESURRECTION

IN THE EIGHT MODES

*Original melody by
Joseph Yazbeck, Sbd-Karim El-Far*

✠

FIRST MODE

✠ H̄χος ✠ Πα

π
q

✠^(M)
✠
A- men

✠ π
q

(□)
While the stone was sealed by the jews and the sol- diers were guard-
ding thy most pure bo- dy Thou didst a- rise on the third
day O Sa- viour gran-ting life to the world for which cause the hea-ven-
ly po- wers cried a-loud un-to Thee O Gi- ver of Life Glo- ry
to Thy Re- sur- rec- tion O Christ glo- ry to Thy
King- dom glo- ry to Thy pro- vi- dence O Thou Who a- lone
art the lo- ver of man- kind

SECOND MODE

^(M)
 A - men

^(Δ)
 When Thou O im- mor- tal life went down to
^(M)
 death Thou didst des- troy death by the splen- dor of Thy di-
^(Δ)
 vi- ni- ty and when Thou didst raise the dead from
^(M)
 the un- der- world all the pow- ers of hea- ven cried a-
^(Δ)
 loud un- to Thee O Christ our God gi- ver
^(M)
 of life glo- ry to Thee

THIRD MODE

ἦ Γα

ῥῖ

ἦ (M) ῥῖ
A- men

ἦ ῥῖ

(Γ) ὁ Let the hea- vens re- joice and the earth be glad ῥῖ For
(N) the Lord hath done a migh- ty act with his own arm ῥῖ He
hath tram- pled death ὁ by death ῥῖ and be- came the first born
from the dead ῥῖ He hath de- li- vered us from the depths of
ha- des ῥῖ (Γ) Gran- ting the world (N) the great mer- cy (Γ) ῥῖ

FOURTH MODE

Ἦχος ♪ Δι.

Δ

Χ (M)
A- men

Χ Δ

(Δ) 3
Hav- ing learned The joy- ful mes- sage of the Re- sur- rec- tion from the
an- gel the wo- men dis- ci- ples of the Lord cast
from them their pa- ren tal con- dem- na- tion and proud- ly broke the
3 news to the Dis- ci- ples say- ing: Death hath been spoiled Christ
God is ri- sen gran- ting the world the great mer-
cy

$\frac{\lambda}{\pi} \sim \overline{B_8}$

6

 $\chi_{\underline{6}}$

When Ma-ry stood at thy grave look-ing for Thy sa-cred bo-dy
an-gel-lic pow-ers shone a-bove Thy re-ver-ed tomb
and the sol-diers who were to keep guard be-came
as dead men Thou led Ha-des cap-tive and was not temp-
ted there-by Thou didst meet the Vir-gin and didst
give life to the world O Thou who art ri-sen from the dead O
Lord Glo-ry to Thee

GRAVE

ἦ Γα

ἦ

ἦ (M) ἦ ἦ ἦ
A- men

ἦ ἦ

(Γ) (N) (Γ)
Thou didst shat- ter death by Thy Cross Thou didst o- pen Pa- ra-
dise to the thief (Γ) (N)
Thou didst turn the mourn- ing of the Myrrh
bear- ing wo- men in- to joy (Γ) (N)
and didst bid Thy A- po- stles
(Γ) (Δ) (N)
proc- laim a war- ning ἦ That Thou hast ri- sen O Christ grant-
ing the world the great mer- cy ἦ

$$\frac{\lambda}{\pi} \ddot{\phi} = -\frac{1}{2} \phi$$
 χ^2

From the heights Thou didst descend, O Com- pas-sion- ate One and
Thou didst sub- mit to the three day bu- ri- al that Thou
might de- li- ver us from pass- ions Thou art our life and
our re- su- rec- tion O Lord glo- ry to
Thee

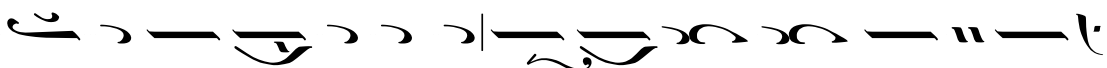

THE LITTLE ENTRANCE HYMN

Inspired by a traditional anonymous melody

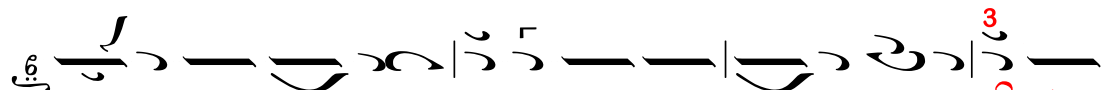
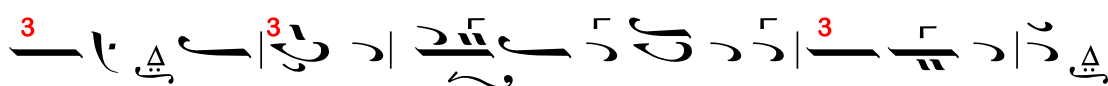
Second Mode

Ⲭ

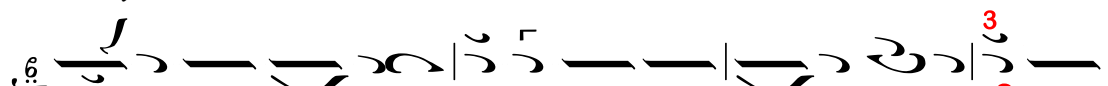
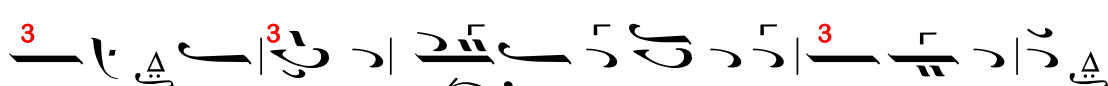
Ⲃ


 Come let us wor - ship and fall down be fore Christ,

 our King and our God

** Sundays **


 Save us, O Son of God Who art ri - sen from the

 dead, who sing to Thee Al - le lu - i - a

** Weekdays **


 Save us O Son of God Who art won - drous in the

 Saints who sing to Thee Al - le lu - i - a

MANY YEARS

Original Melody

Second Mode



(Δ)

M a- ny years to thee O mas- ter

(er)

(Δ)

M a- ny years to thee

O mas- ter

(er)

KONTAKION TO THE THEOTOKOS

FOR ORDINARY SUNDAYS

Original Melody

Fourth Mode



(Δ)

O pro- tec- tor of Chris- tians that can- not be put to shame

(B)

and their con- stant in- ter- ces- sor be- fore the Cre- a- tor

(Δ)

des- pise not the pe- ti- tions of us sin- ners who are

im- plor- ing thee in thy good- ness come to our help

(B)

who in faith cry out to thee has- ten O The- o- to- kos

(Δ)

to in- ter- cede for us and hur- ry to pray for us

(B)

for thou hast al- ways pro- tec- ted those who ho- nor

(M) (Γ) (Δ)

thee

THE THRICE-HOLY HYMN

Inspired by a traditional anonymous melody

SECOND MODE



Lord have mer- cy



(M)
A- men



1. Ho- ly God Ho- ly might-
ty Ho- ly im- mor- tal have mer- cy on us



2. Ho- ly God Ho- ly might- ty
Ho- ly im- mor- tal have mer- cy on us



3. Ho- ly God Ho- ly might- ty Ho- ly im- mor-
tal have mer- cy on us

Glo-ry to the Fa- ther and to the Son and to the Ho- ly Spi-

rit

Both now and e- ver and un- to a- ges of a- ges a- men

Ho- ly im- mor- tal

have mer- cy on us

4.

Ne Dhy na mis

Ho- ly God Ho- ly

migh- ty Ho- ly

im- mor- tal have mer- cy on us

THE EPISTLE READING

SECOND MODE

ⲁⲗⲗ

(Δ) 3 + (M) (B)

Al- le- lu- i- a al- le- lu- i- a al- le

3 (Γ) (Δ) (M)

lu- i- a

ⲁ

THE GOSPEL READING

PLAGAL FOURTH MODE

ⲗⲗ

(N) (Δ) (N)

And to thy spi- rit

(N) (Δ) (N)

Glo- ry to Thee O Lord glo- ry to Thee

ⲗⲗ

AFTER THE GOSPEL READING

Original melody

ⲗⲗ

(N)

G lo- ry to

ⲗⲗ 3 ⲗⲗ

Thee O Lord Glo- ry to

(Δ)


Thee

ⲗⲗ

THE CHERUBIC HYMN

Inspired by Athanasius Karamanis

FIRST MODE

Ἦχος α'. 

(M) 

A- men



(K) 

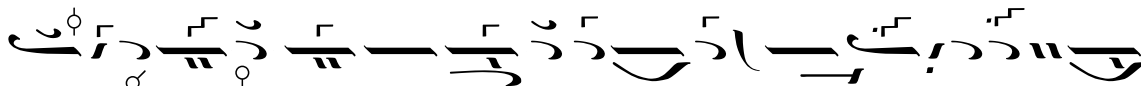
We


who

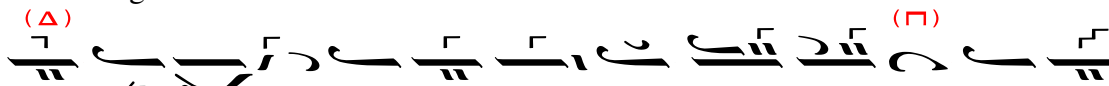
my-

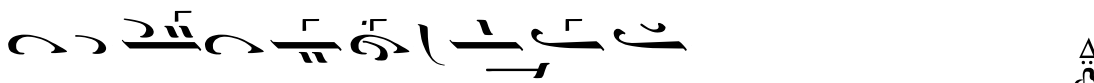

sti- cly re- pre- sent


(t) the Che-


ru- bim

(N) (M) (K) 
sing to the life

(Δ) 
to the life


gi- ving

Solo [ Tri-

— (Δ) (K) —

Tri- ni- ty

(M)] π_q

(Δ) (Π) the thri- ce the thrice

ho- ly

(N) (M) (Π) π_q Solo [let us

π_q] (Δ) (Π) now lay a- side π_q

(K) (Π) all earth- ly cares all

(M) π_q earth- ly cares

(Π) (N) (Π) π_q that we may re- ceive the King of all

After the Great Entrance

Who comes in- vi- si- bly e- scor- ted
 by the An- ge- lic
 hosts Al- le- lu- i-
 a

THE LITANY OF SUPPLICATION

Original melody

PLAGAL FIRST MODE (enharmonic)

π χ

Lord have mercy

1. ^(□)
Lord have mer- cy

π
α

2. ^(Γ) ^(□)
Lord have mer- cy

Γ
α

3. ^(□)
Lord have mer- cy

ο
χ
α

4. ^(Δ) ^(□)
Lord have mer- cy

χ
α

5. ^(□) ^(κ) ³
Lord have mer- cy

π
α

Grant this O Lord

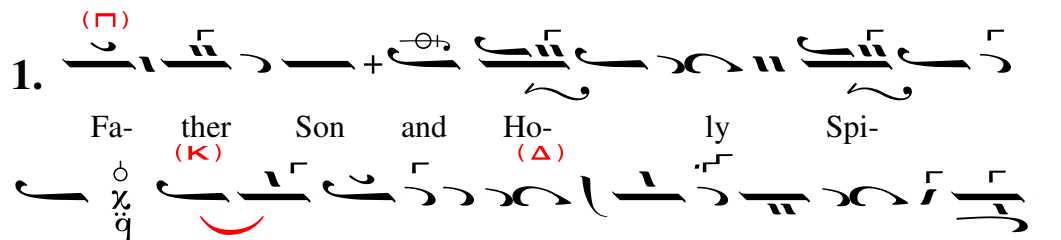
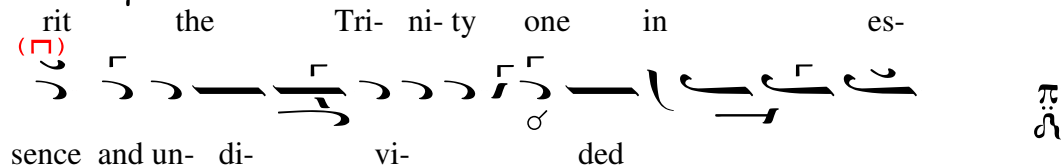
1. ^(K) ^(Π)
Grant this O Lord π
α
2. ^(Γ) ^(Π)
Grant this O Lord Γ
α
3. ^(Γ)
Grant this O Lord x
q
4. ^(Δ) ^(Π)
Grant this O Lord x
q
5. ^(Π) ^(K) ^(Π)
Grant this O Lord π
α
6. ^(K) ^(Π)
Grant this O Lord π
α
- ^(Π) ^(K)
To Thee O Lord 6
q
- ^(Π)
A- men π
α
- ^(Π) ^(K) ^(Π)
And to thy Spi- rit π
α

THE PEACE


Inspired by Andreas Moaikel

(First Chanter at St George's Church in Beirut – XXth century)

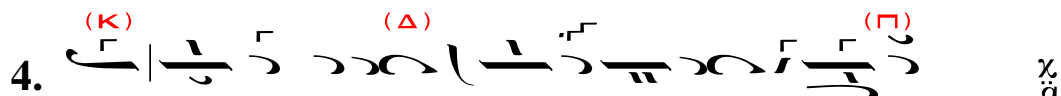
Ἦχος λ π α'.


1.  
 Fa- ther Son and Ho- ly Spi-
 rit the Tri- ni- ty one in es-
 sence and un- di- vi- ded



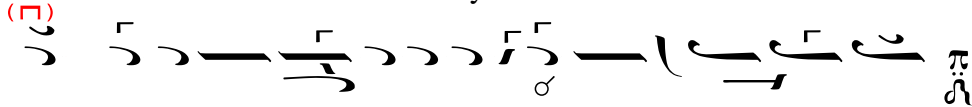
THE ANAPHORA

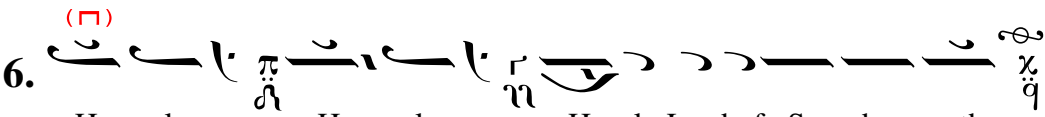
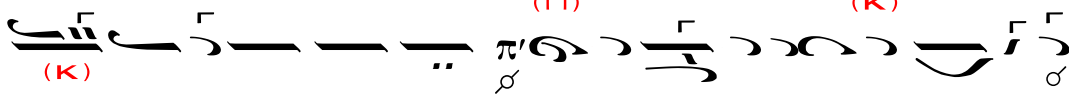
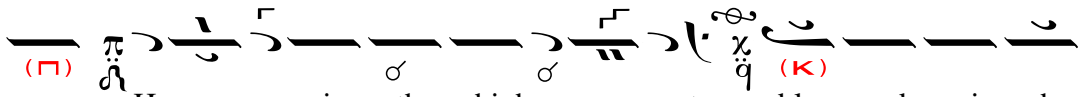
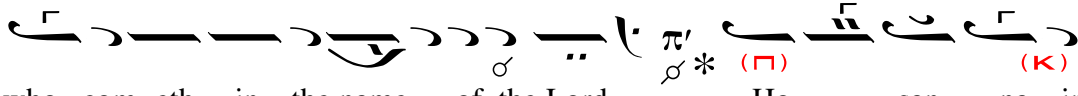
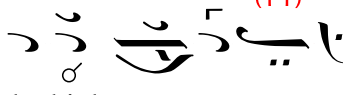
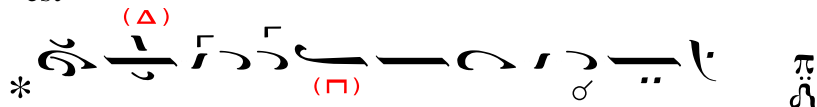
2. 
 A mer- cy of peace a sac- ri- fice of
 praise

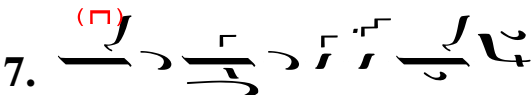
3. 
 And to thy spi- rit

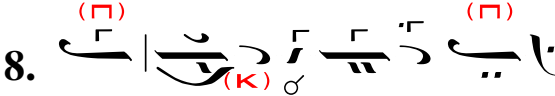
4. 
 We lift them up un- to the Lord

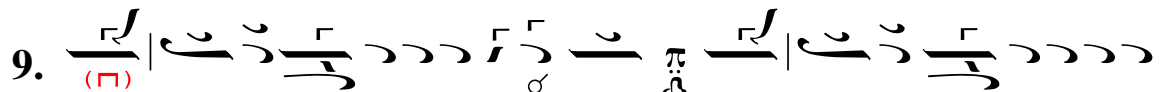
5. 
 It is meet and right to wor- ship Fa-

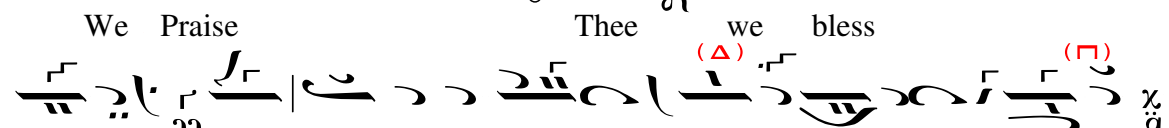

 ther Son and ho- ly Spi-

 rit the Tri- ni- ty one in es-

 sence and un- di- vi- ded

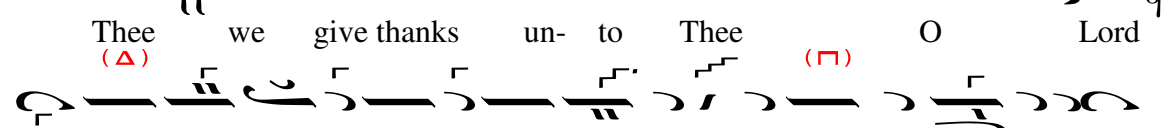
6. 
 Ho- ly Ho- ly Ho- ly Lord of Sa- ba- oth

 hea- ven and earth are full of Thy glo-

 ry Ho- san- na in the high- est bless- ed is he

 who com- eth in the name of the Lord Ho- san- na in

 the high- est

 * Ho- san- na in the high- est

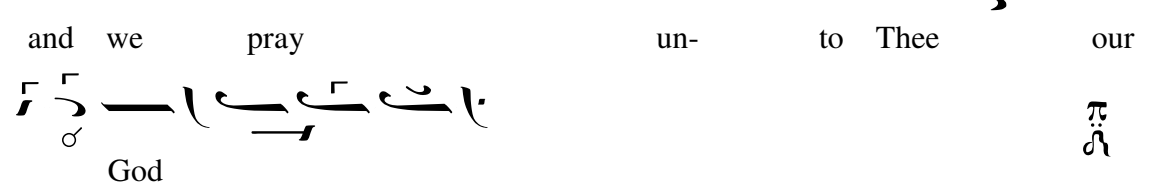
7. 
 A- men

8. 
 A- men A- men

9. 
 We Praise Thee we bless


 Thee we give thanks un- to Thee O Lord


 and we pray un- to Thee our


 God

THE MEGALYNARION

Original melody
PLAGAL FIRST MODE (enharmonic)

π λ

(K) (Π) π λ

It is tru- ly meet and right

to bless Thee O The- o- to- kos who art e-

(Π) (K) ver bless- ed and all blame- less and the mo-

ther of our God more hon- ra- ble than

(K) (Δ) (K) the Che- ru- bim and more

glo- ri- ous be- yond com- pare than the

Se- ra- phim thou who wi-

(K) 6 q thout stain bear- est God the Word

(Δ) and art tru- ly The- o- to- kos we

(Π) (K) mag- ni- fy we mag- ni- fy

(Π) (Δ) (K) Thee π λ

THE COMMEMORATIONS AFTER THE CONSECRATION

PLACAL FOURTH MODE



(N) (Δ) (N)

 And of all man-kind.



(N)

 A - men



(N) (Δ) (N)

 And to thy spi-rit



THE LITANY BEFORE THE LORD'S PRAYER

Inspired by Kamaradou

Modes 8 & 5 (enharmonic)

PLAGAL FOURTH MODE

(N) (Δ) (N)

Lord have mer- cy Lord have mer- cy Lord

have mer- cy

Lord have mer- cy Lord have mer- cy Lord

have mer- cy

6
λ

ν
λ

PLAGAL FIRST MODE (enharmonic)

(N) (K) (K) (K) (K)

Lord have mer- cy Lord have mer- cy Lord

have mer- cy

Lord have mer- cy Lord have mer- cy Lord

have mer- cy

π
λ

π
λ

PLAGAL FOURTH MODE

γ
α

(N) γ γ 3(N)
(Δ) γ γ γ γ

To Thee O Lord

γ
α

(N) γ γ γ

A - men

γ
α

(N) γ γ γ (Δ) (N) γ γ γ

And to thy spi- rit

γ
α

(N) γ γ 3(N)
(Δ) γ γ γ γ

To Thee O Lord

γ
α

(N) γ γ γ (Δ) (N) γ γ γ

A- men A- men

γ
α

ONE IS HOLY

Original melody

PLAGAL FIRST MODE (enharmonic)



ne is Ho- ly One is Lord Je- sus Christ

to the glo- ry of God the Fa- ther A- men

COMMUNION HYMN FOR SUNDAYS

Inspired by the monks of Simonos Petras Monastery

IN THE EIGHT MODES



Ἦχος λ π δ'.

με α γι με α γι ε

Praise praise the

Lord

from the hea- vens

hea- vens give praise
 in the heights
 the heights
 Al- le- lu-
 i- a

Ἦχος α'.

Prsie praise Him
 all ye
 an- gels give give
 praise all ye hosts al- le- lu-
 i- a

ᾠχος λ' ε'.

(□) (M) (Δ)

Praise him Sun

and moon

give praise

(K) (Δ) (□)

All shin- ing pla- nets

and stars al- le- lu-

i- a

π

ᾠχος δ'.

(□) 3 (B) (Δ)

Praise Him high- est

hea- vens ye wa- ters

a- bove the hea-

vens

(B) (M)

al- le- lu- i- a

6 λ

ᾠδὸς γ'.

(B)
 Let them (N) all praise the
 Lord's name (K) the Lord's name
 for the Lord the
 Lord spoke
 and they were made He com-
 man- ded and they were cre-
 a- ted al- le- lu- i- a

ᾠδὸς βαρὺς.

(Γ) (Δ)
 He as- signed them du- ties for-
 e- ver and to the
 a- ges of a- ges and He
 gave (Δ) them tasks

(M) (N)
 that will ne-ver change ne-
 (Γ)
 ver change al- le- lu- i- a

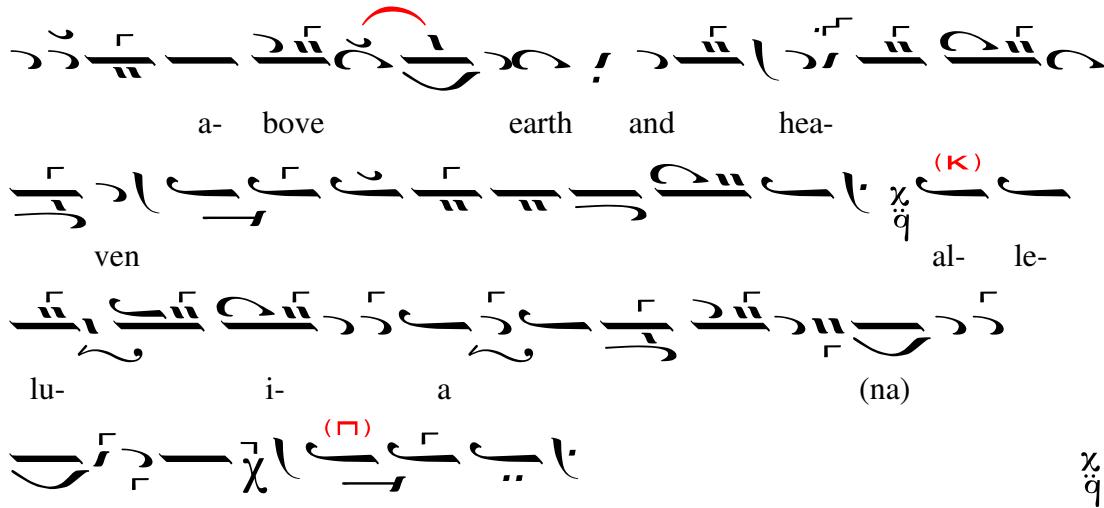
ᾠχος θ'.

(M) (Δ)
 Praise the Lord from
 (B) (Δ)
 the earth ye

 sea mon- sters and all deep wa- ters
 (Δ) 3
 al- le- lu- i- a
 (Γ) (Δ)

ᾠχος λ' α'.

(Π) (K)
 Let them all praise the Lord's
 (Δ)
 name name
 (M) (K) (K)
 for His name a- lone is ex- al-
 (Π) (K) (Δ)
 ted ma- jes- tic



Receive Me Today

Musical composition: Fr. Nicholas Malek

Adaptation to the English text: Sbd-Karim El-Far and Alexander Khalil

PLAGAL FOURTH MODE

λ π δ̇ —

δ̇ χ

(M) (Γ) (N) (Γ) (M) (N) (Γ) (N) (M) (N) (Γ) (N) (M) (N) (M)

Re- ceive me to- day O Son of God as par-
 ta- ker of Thy my- sti- cal sup- per for I will not speak
 of Thy my- ste- ry to Thine e- ne- mies nei- ther will
 I give Thee a kiss as did Ju- das but like the thief will
 I con- fess Thee re- mem- ber me O Lord in Thy King-
 dom

WE HAVE SEEN THE TRUE LIGHT

Original melody

SECOND MODE



We have seen the true light we have re- ceived the hea- ven-

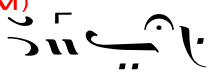
-ly Spi- rit We have found the true faith wor- shi-

ping the un- di- vi- ded Tri- ni- ty for He hath

saved us

THANKSGIVING AFTER HOLY COMMUNION

Original melody
PLAGAL FIRST MODE

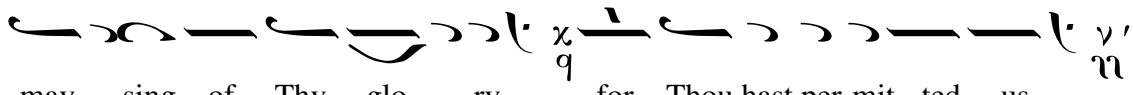
^(M)

 A- men

χ
 η

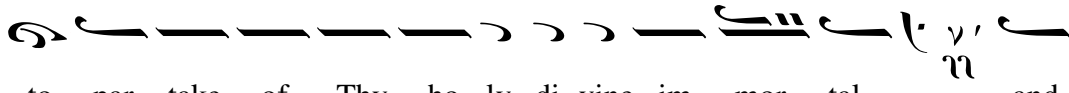
χ
 η χ

^(K) ³

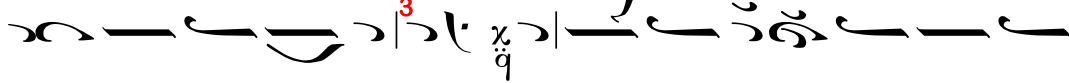

Let our mouths be filled with Thy praise O Lord that we

^(Δ) ^(K)


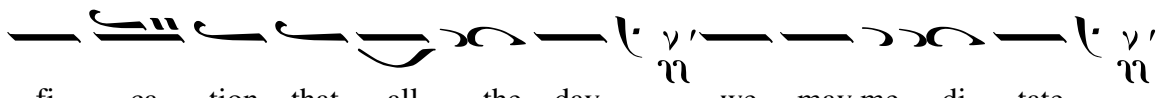
may sing of Thy glo- ry for Thou hast per-mit- ted us

^(M) ^(K)


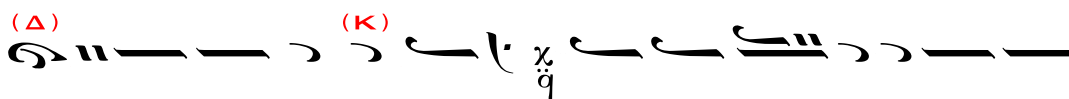
to par- take of Thy ho- ly di- vine im- mor- tal and

^(Δ) ^(K) ³


life- gi- ving my- ste- ries e- sta- blish us in the sanc- ti-



fi- ca- tion that all the day we may me- di- tate

^(Δ) ^(K)


u- pon Thy right-eous ness al- le- lu- i- a al- le-

^(Δ) ^(M) ^{(Δ)(K)}

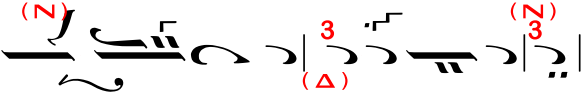

lu- i- a al- le- lu- i- a

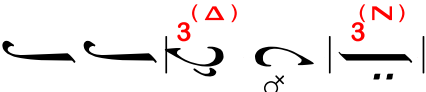
χ
 η


THE LITANY OF THANKSGIVING


PLACAL FOURTH MODE

ν
α

1. 
Lord have mer-cy

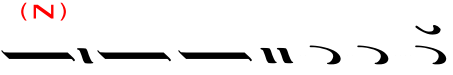
2. 
Lord have mer-cy



To Thee O Lord


A - men

ν
α
ν
α
ν
α

LET US DEPART IN PEACE

1. 
In the Name of the Lord

2. 
Lord have mer-cy

ε
λ
ν
α

SECOND MODE

Α

Α- men 
A- men

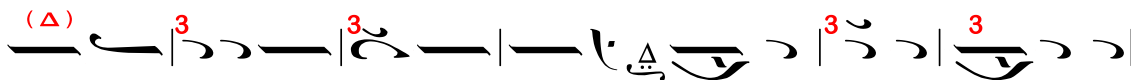
Α

BLESSED BE THE NAME OF THE LORD

Original melody

SECOND MODE

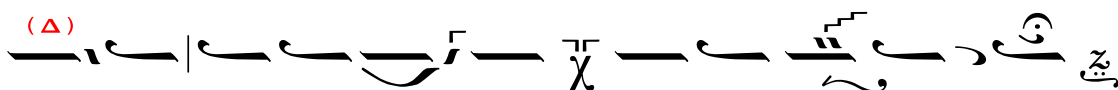
Δ **χ**



Bles- sed be the name of the Lord hence-forth and for- e- ver



more (*Twice*)



Bles- sed be the name of the Lord



hence- forth and for e- ver more

THE DISMISSAL

PLAGAL FOURTH MODE

γ
α

(N) (Δ) (N)
Lord have mer- cy

γ
α

(N)
A- men.

γ
α

(N)
Glo- ry to the Fa- ther and to the Son and to the Ho-
ly Spi- rit,

Δ
α

Both now and e- ver and un- to a- ges of a- ges A-
men

Δ
α

Lord have mer- cy, Lord have mer- cy, Lord have mer- cy Fa- ther
Mas- ter

Δ
α

bless
A- men

Δ
α